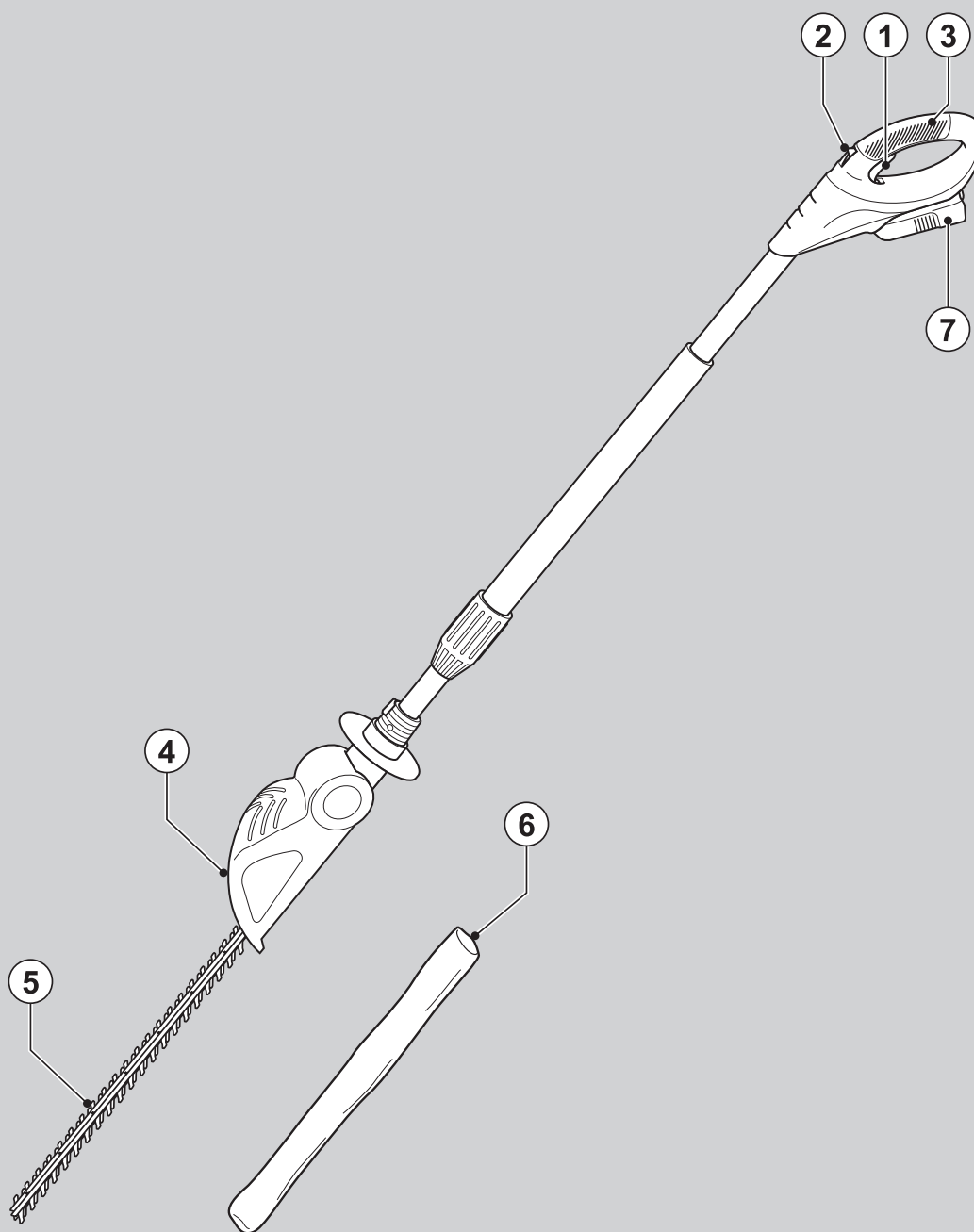




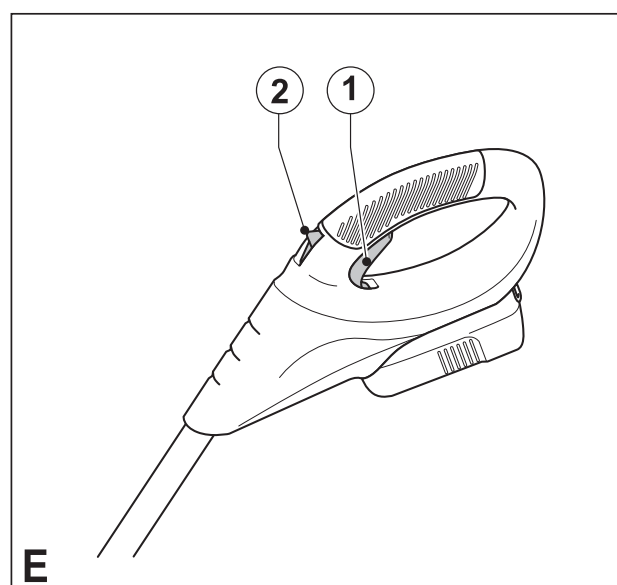
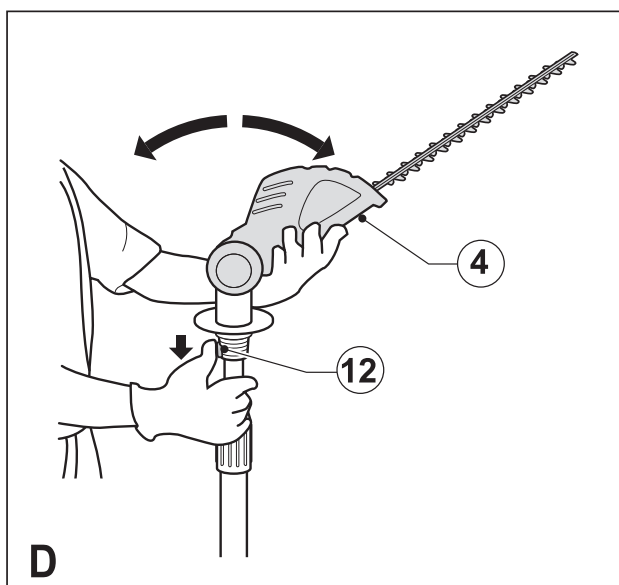
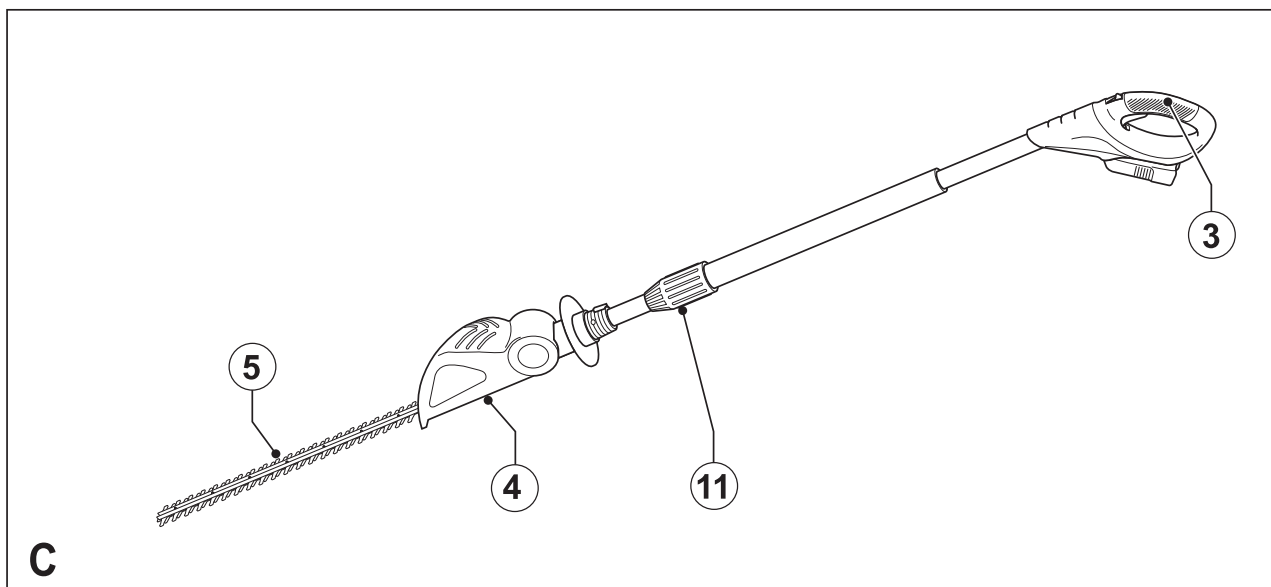
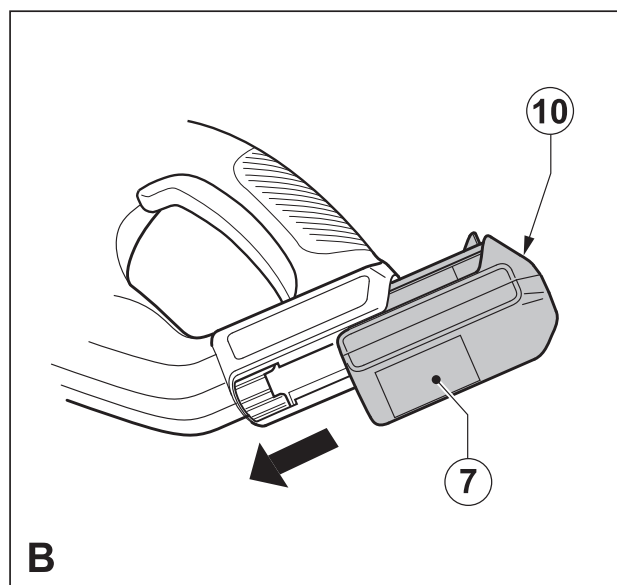
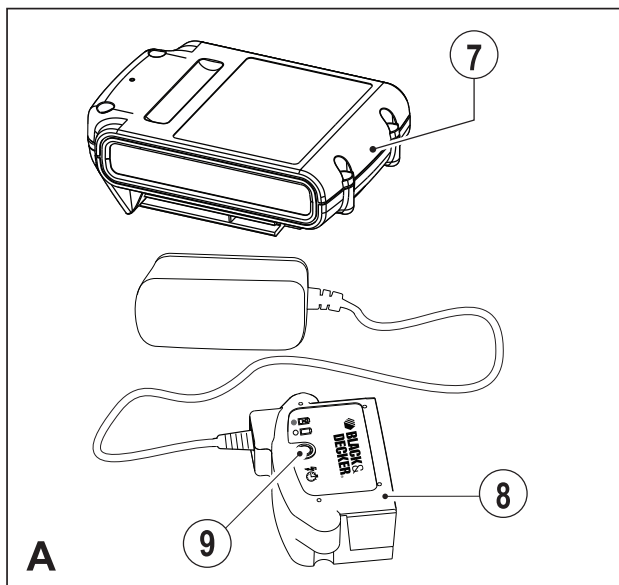
*A kéziszerszám  
iparszerű használatra  
nem ajánlott.*

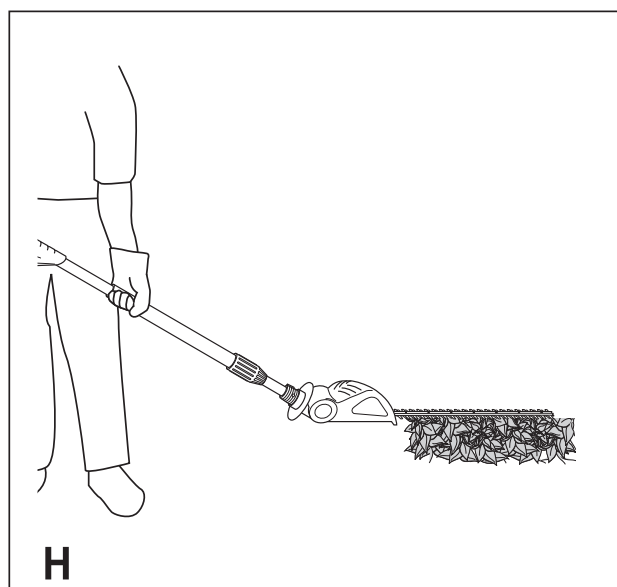
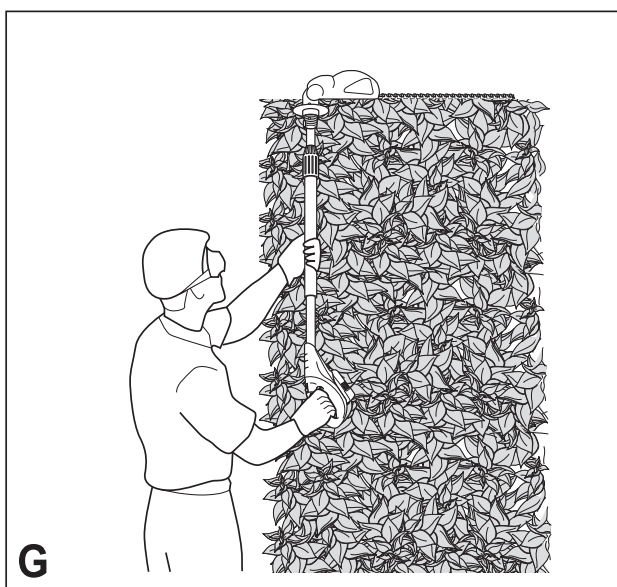
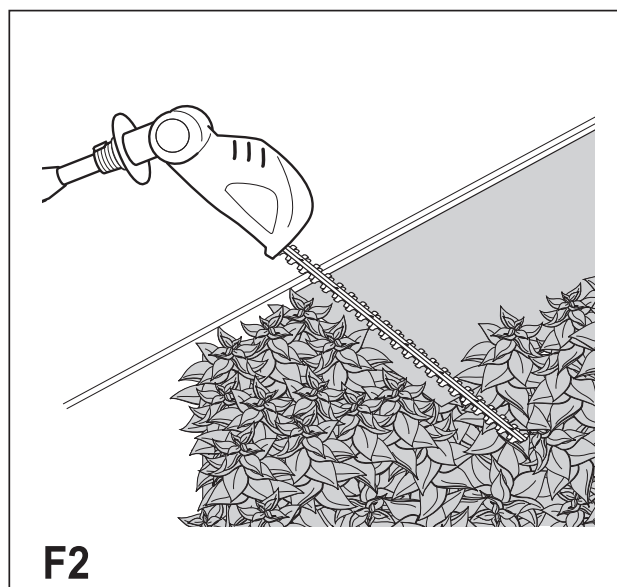
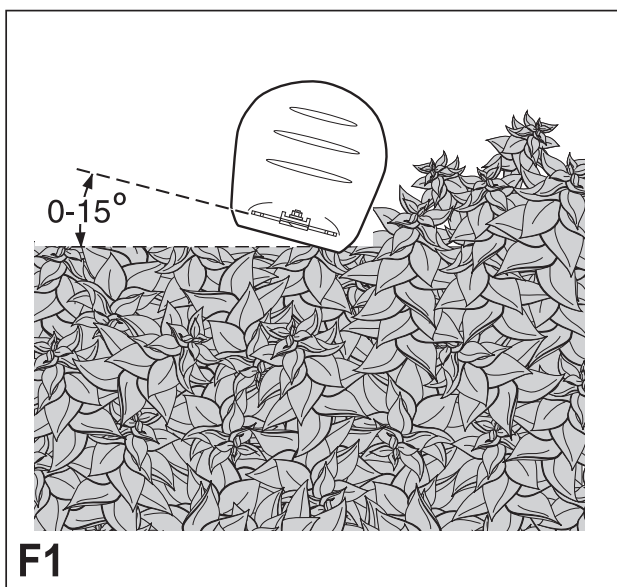
533224 - 32 H

Fordítás az eredeti kezelési utasítás alapján készült

[www.blackanddecker.eu](http://www.blackanddecker.eu)

**GTC1843L20**





## Rendeltetésszerű használat

Az Ön Black & Decker sövényvágóját sövények, cserjék és bokrok nyírásához terveztük. A készülék iparszerű felhasználásra nem alkalmas.

Az Ön Black & Decker töltőjét a szerszámhoz mellékelt típusú Black & Decker akkumulátorok töltéséhez készítettük.

## Biztonságtechnikai előírások

**Elektromos szerszámokra vonatkozó általános biztonságtechnikai figyelmeztetések**



**Figyelmeztetés! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és útmutatást.** Az útmutatások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

**Őrizze meg a figyelmeztetéseket és a használati útmutatót későbbi használatra.**

Az „elektromos szerszám” kifejezés a figyelmeztetésekben az Ön által használt hálózati (vezetékes) vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos szerszámot jelenti.

### 1. A munkaterület biztonsága

- Tartsa a munkaterületet tisztán és jól megvilágítva.** A rendetlen és sötét munkaterület vonzza a baleseteket.
- Ne használja a szerszámot robbanásveszélyes légtérben, például ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy por vannak jelen.** Elektromos szerszámok használatakor szikra keletkezhet, amely begyújthatja a port vagy gázt.
- A szerszám használata közben tartsa távol a gyerekeket és az arra járókat.** Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti a szerszám feletti uralmát.

### 2. Elektromos biztonság

- Az elektromos kéziszerszám dugasa a hálózati csatlakozóaljzat kialakításának megfelelő legyen.** Soha, semmilyen módon ne alakítsa át a csatlakozódugót. A földelt elektromos szerszámokhoz ne használjon adapter dugaszt. Eredeti (nem átalakított) csatlakozódugasz és megfelelő fali aljzatok használata mellett kisebb az áramütés kockázata.
- Ügyeljen arra, hogy teste ne érintkezzék földelt felületekkel, például csővezetékekkel, radiátorral, tűzhellyel és hűtőszekrénnel. Ha a teste leföldelődik, nagyobb az áramütés veszélye.
- Esőtől és egyéb nedvességtől óvja az elektromos szerszámokat.** Ha víz kerül az elektromos szerszám belsejébe, megnő az áramütés kockázata.
- Bánjon gondosan a kábellel.** Az elektromos szerszámot soha ne hordozza és ne húzza a tápkábelnél fogva, a dugaszt pedig ne a kábelnél fogva húzza ki a konnektorból. Óvja a kábelt hőtől, olajtól, éles szélektől és mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összetekeredett kábel növeli az áramütés veszélyét.

- A szabadban kizárólag csak az arra jóváhagyott és jelöléssel ellátott hosszabbító kábelt szabad használni.** Kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel használata mellett kisebb az áramütés veszélye.

- Ha az elektromos szerszám nedves helyen való használata elkerülhetetlen, az elektromos biztonság növelhető egy hibaáramvédő kapcsoló (RCD) előkapcsolásán keresztül.** Hibaáramvédő kapcsoló használata mellett kisebb az áramütés veszélye.

### 3. Személyes biztonság

- Soha ne veszítse el éberségét, figyeljen oda arra, amit tesz, használja a józan eszt, ha elektromos szerszámmal dolgozik. Ne használja a szerszámot, ha fáradt, ha gyógyszer, alkohol hatása vagy gyógykezelés alatt áll.** Elektromos szerszám használata közben egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérülést okozhat.
  - Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig hordjon védőszemüveget.** A védőfelszerelések, például porvédő maszk, biztonsági csúszásmentes cipő, védősisak vagy hallásvédő csökkentik a személyi sérülés veszélyét.
  - Gondoskodjon arról, hogy a szerszám ne indulhasson be véletlenül.** Ellenőrizze, hogy az üzemi kapcsoló kikapcsolt állásban van-e, mielőtt a hálózatra és/vagy akkumulátorra kapcsolja, a kezébe veszi vagy magával viszi. Ne szállítsa a feszültség alatt lévő gépet ujjával az üzemi kapcsolón, mert bekapcsolt szerszámok szállítása balesetveszélyes.
  - Bekapcsolás előtt távolítsa el a gépről a szerelőkulcsot.** Forgó alkatrészen felejtett szerelőkulcs a gép beindulásakor személyi sérülést okozhat.
  - Ne nyúljon ki túlságosan messzire. Kerülje a rendellenes testtartást, és egyensúlyát soha ne veszítse el munkavégzés közben.** Így jobban irányíthatja a szerszámot, még váratlan helyzetekben is.
  - Megfelelő öltözetet viseljen. Ne hordjon ékszert vagy laza ruházatot munkavégzés közben.** Haját, ruházatát és kesztyűjét tartsa távol a mozgó alkatrészekről. A laza ruházat, ékszerek vagy hosszú haj beakadhatnak a mozgó részekbe.
  - Ha a készüléken van porelszívási lehetőség, illetve porzsák, ügyeljen arra, hogy megfelelően csatlakoztassa és használja ezeket munka közben.** Porelszívó berendezés használatával nagymértékben csökkenthetők a por okozta veszélyek.
- ### 4. Elektromos szerszámok használata és gondozása
- Ne erőltesse az elektromos szerszámot. A célnak megfelelő szerszámot használja.** A megfelelő szerszámmal jobban és biztonságosabban elvégezheti a munkát, ha a teljesítmény kategóriájának megfelelően használja.
  - Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsoló nem működőképes.** Bármely elektromos szerszám használata, amely nem irányítható

megfelelően az üzemi kapcsolóval, nagyon veszélyes, ezért azonnal meg kell javíttatni a kapcsolót, ha sérült vagy nem működőképes.

- c. **Mielőtt beállítást végez vagy változtat, vagy tartozékot cserél a szerszámon, illetve mielőtt eltávolítja, húzza ki a dugaszát a konnektorból és/vagy válassza le az akkumulátorról.** Ezekkel a megelőző biztonsági intézkedésekkel csökkenti a szerszám véletlen beindulásának esélyét.
- d. **Ha nem használja a készüléket, tartsa száraz, gyermekek elől gondosan elzárt helyen; ne engedje, hogy olyan személyek használják, akik nem ismerik a készüléket vagy ezen útmutatásokat.** Az elektromos szerszámok használata nem képzett felhasználók kezében veszélyes lehet.
- e. **Tartsa karban az elektromos szerszámokat. Ellenőrizze a részegységeket, olajozásukat, esetleg előforduló töréseit, a kézvédő vagy a kapcsoló sérüléseit és minden olyan rendellenességet, amely befolyásolhatja a szerszám használatát. Ha a szerszám sérült, használat előtt javíttassa meg.** A nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok számos balesetet okoznak.
- f. **Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat.** A megfelelően karbantartott éles vágószerszám beszorulásának kisebb a valószínűsége, és könnyebben irányítható.
- g. **Az elektromos szerszámot, tartozékokat, szerszámszárakat stb. ezeknek az útmutatásoknak megfelelően használja, a munkakörülmények és az elvégzendő feladat figyelembe vételével.** A szerszám rendeltetésétől eltérő célú használata veszélyhelyzetet teremthet.
- 5. **Akkumulátoros szerszámok használata és gondozása**
  - a. **Csak a gyártó által előírt töltővel töltsen az akkumulátort.** Az a töltő, amely alkalmas egy bizonyos típusú akkumulátor töltésére, másik típusú akkumulátornál tűzveszélyt okozhat.
  - b. **Az elektromos szerszámot csak a kifejezetten hozzá készült akkumulátorral használja.** Másfajta akkumulátor használata sérülést vagy tüzet okozhat.
  - c. **Ha az akkumulátort nem használja, tartsa távol minden fémes tárgytól, például tűzőkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szegektől, csavaroktól és minden más apró fémtárgytól, amelyek az érintkezőket rövidre zárhatnák.**  
Az akkumulátor pólusainak rövidzárlata égési sérülést vagy tüzet okozhat.
  - d. **Kedvezőtlen körülmények között előfordulhat, hogy az akkumulátorból folyadék ömlik ki; kerülje a vele való érintkezést. Ha véletlenül érintkezésbe került a folyadékkal, öblítse le vízzel. Ha a szemébe került, azonnal forduljon orvoshoz.** Az akkumulátorból kiömlő folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat.
- 6. **Javítás**
  - a. **Javítást csak szakszerviz végezhet, és csak eredeti gyári alkatrészeket szabad felhasználni.**

Ezzel biztosítja az elektromos szerszám folyamatosan biztonságos üzemelését.

#### Elektromos szerszámokra vonatkozó kiegészítő biztonságtechnikai figyelmeztetések



**Figyelmeztetés!** További biztonsági figyelmeztetések sövényvágókhoz

- ♦ **Az elektromos szerszámot a szigetelt markolatánál fogja, amikor olyan helyen végez munkát, ahol a vágószerszám rejtett vezetékkel, vagy a szerszám saját tápkábelével kerülhet érintkezésbe.** Ha a szerszám áram alatt lévő vezetékkel ér, az elektromos szerszám csupasz fém alkatrészei is áram alá kerülhetnek, és a kezelő áramütést szenvedhet.
- ♦ **Testének minden egyes részét tartsa távol a vágókéstől.**  
**Ne távolítsa el a levágott anyagot, és ne tartsa a vágni kívánt anyagot, amíg a vágókések mozgásban vannak. Ha el akarja távolítani az elakadást okozó anyagot, ellenőrizze, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban van-e.** Elektromos szerszám használata közben egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérülést okozhat.
- ♦ **A sövényvágót csak akkor hordozza a kezében, amikor a vágókés már leállt. Ha a sövényvágót a kezében hordozza vagy eltávolítja, mindig helyezze rá a védőburkolatot a vágókésre.**  
A sövényvágó helyes kezelése mellett kisebb annak veszélye, hogy a vágóél személyi sérülést okozna.
- ♦ **A kábelt tartsa távol a vágási területtől.** Ha bokros területen dolgozik, a sövényvágó kábelét a növényzet eltakarhatja, és így véletlenül elvághatja a kábelt.
- ♦ **A szerszám rendeltetésszerű használatát ebben a kézikönyvben ismertetjük.**  
A kézikönyvben nem ajánlott tartozék vagy szerelék használata, illetve az ebben fel nem sorolt művelet végzése személyi sérülés és/vagy anyagi kár veszélyével járhat.
- ♦ **Ha a szerszámot a kezében hordozza, ne tartsa az ujját a fogantyún vagy az indítókapcsolón, amíg az akkumulátort ki nem vette belőle.**
- ♦ **Ha korábban még nem használt sövényvágót, lehetőleg kérjen gyakorlati tanácsokat egy gyakorlott felhasználótól – a kézikönyv áttanulmányozásán túl is.**
- ♦ **Soha ne érjen a vágókésekhez, amíg a szerszám működésben van.**
- ♦ **Soha ne próbálja erőszakkal leállítani a vágókéseket.**
- ♦ **Addig ne tegye le a szerszámot, amíg a vágókések teljesen le nem álltak.**
- ♦ **Rendszeresen ellenőrizze, nem sérültek vagy kopottak-e a vágókések.**  
Ne használja a szerszámot, ha a vágókések sérültek.
- ♦ **Legyen óvatos, sövényvágás közben kerülje ki a kemény tárgyakat (pl. fémhuzalok, kerítések). Ha véletlenül ilyen tárgyba ütközne, azonnal kapcsolja ki a szerszámot, és ellenőrizze, nem keletkezett-e rajta sérülés.**

- ♦ Ha a szerszám rendellenesen kezd vibrálni, azonnal kapcsolja ki, és ellenőrizze, nem sérült-e.
- ♦ Ha a szerszám megszorul, azonnal kapcsolja ki. Mielőtt a az elakadást okozó anyagot eltávolítaná, vegye ki az akkumulátort a szerszámból.
- ♦ Használat után tegye rá a vágókésekre a mellékelt borítót.  
A szerszámot befedett vágókéssel tárolja el.
- ♦ Használat előtt győződjön meg arról, hogy a szerszámmra minden védőeszköz fel van szerelve. Soha ne próbáljon nem teljesen ép vagy engedély nélkül átalakított szerszámot használni.
- ♦ Soha se engedje, hogy a szerszámot gyermekek használják.
- ♦ Amikor a sövény magasabb részét nyírja, számítson leeső törmelékre.
- ♦ A szerszámot mindig két kézzel, a fogantyúinál tartsa.

### Mások biztonsága

- ♦ Ezt a szerszámot nem használhatják korlátozott fizikai, mentális képességekkel rendelkező, vagy gyakorlattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is); kivétel, ha a biztonságukért felelős személy felügyeletet és tájékoztatást biztosít számukra.
- ♦ Ügyeljen arra, hogy gyermekek ne játsszanak a szerszámmal.

### Súlyozott effektív rezgésgyorsulás

A műszaki adatlapon és a megfelelőségi nyilatkozatban feltüntetett súlyozott effektív rezgésgyorsulási értékeket az EN 60745 szabványnak megfelelően határoztuk meg, így azok felhasználhatók az egyes szerszámoknál mért értékek összehasonlítására is.

A megadott érték felhasználható a súlyozott effektív rezgésgyorsulásnak való kitettség mértékének előzetes becsléséhez is.

**Figyelmeztetés!** A tényleges súlyozott effektív rezgésgyorsulási érték az elektromos szerszám használata során eltérhet a feltüntetett értéktől, a használat módjától függően. A tényleges súlyozott effektív rezgésgyorsulás szintje az itt feltüntetett szint fölé is emelkedhet.

A 2002/44/EK irányelv által a géppel rendszeresen dolgozók számára megkövetelt szükséges biztonsági intézkedések meghatározásához végzett, a súlyozott effektív rezgésgyorsulásnak való kitettség kiértékelésénél a napi kitettséget jelentő időn túl figyelembe kell venni a tényleges használat körülményeit, illetve azt, hogy a szerszámot hogyan használják, ideértve a munkafolyamat minden egyes részét, pl. azokat az időszakokat is, amikor a szerszám ki van kapcsolva vagy üresen jár.

### Figyelmeztető szimbólumok

A szerszámon a következő figyelmeztető szimbólumok láthatók:



**Figyelmeztetés!** A sérülésveszély csökkentése végett olvassa el a kezelési útmutatót.



Esőtől és magas páratartalomtól védje a szerszámot.



Mindig viseljen biztonsági csúszásmentes cipőt.



**Figyelmeztetés!** Ne érjen a lánchoz a forgáscsúszási pontnál.



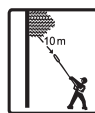
Mindig viseljen védősisakot és védőszemüveget.



A folyamatosan biztonságos működés végett 10 percnként ellenőrizze a lánc feszességét a kezelési útmutatóban leírtak szerint, és állítsa az engedélyezett 3 mm-es kiemeléssű feszességre.



Óvakodjon a leeső tárgyaktól. Tartsa távol az arra járókat.



Halálos áramütés veszélye. A légvezetésektől legalább 10 m távolságot tartson.

### Fennmaradó veszélyek

A szerszám használata további, a biztonsági figyelmeztetések között esetleg fel nem sorolt maradványkockázatokkal is járhat. Ezek a készülék nem rendeltetésszerű, illetve huzamosabb idejű használatából stb. adódhatnak.

Bizonyos maradványkockázatok a vonatkozó biztonsági előírások betartása és védőeszközök használata mellett sem kerülhetők el. Ezek a következők lehetnek:

- ♦ Forgó-mozgó alkatrészek érintése miatti sérülések.
- ♦ Alkatrészek, vágópengék, tartozékok cseréje közben bekövetkező sérülések.
- ♦ A szerszám huzamosabb idejű használata miatti sérülések. Ha a készüléket huzamosabb ideig használja, rendszeresen iktasson be szüneteket.
- ♦ Halláskárosodás.
- ♦ A fűrészpör belégzése miatti egészségkárosodás, különös tekintettel a tölgy, bükk és rétegelt lemez anyagokra.

### Kiegészítő biztonsági útmutatások akkumulátorokhoz és töltőkhöz

#### Akkumulátorok

- ♦ Soha, semmilyen okból ne próbálja szétbontani az akkumulátort.
- ♦ Vízről óvja.
- ♦ Hőhatástól óvja.
- ♦ Ne tárolja olyan helyen, ahol a hőmérséklet 40°C fölé emelkedhet.
- ♦ Csak 10°C és 40°C közötti környezeti hőmérsékleten töltsen.
- ♦ Csak a készülékhez/szerszámhoz mellékelt töltővel töltsen. Nem megfelelő töltő használata áramütéshez vagy az akkumulátor túlmelegedéséhez vezethet.

- ◆ Elhasznált akkumulátorok kiselejtezésénél tartsa be a „Környezetvédelem” című fejezet útmutatásait.
- ◆ Ne sértse fel és ne deformálja az akkumulátort szúrással vagy ütéssel, mivel az személyi sérülést és tűzveszélyt okozhat.
- ◆ Sérült akkumulátort ne töltsön.
- ◆ Az akkumulátorok szélsőséges körülmények között szivároghatnak.  
Ha az akkumulátoron folyadékot észlel, ronggyal alaposan törölje le. Vigyázzon, hogy a folyadék ne kerüljön érintkezésbe a bőrével.
- ◆ Ha a folyadék a bőrére vagy a szemébe jutott, kövesse az alábbi utasításokat.

**Figyelmeztetés! Az akkumulátor-folyadék személyi sérülést vagy anyagi kárt okozhat. Ha a bőrére került, azonnal öblítse le vízzel. Bőrpírosodás, fájdalom vagy irritáció esetén forduljon orvoshoz. Ha a szemébe került, tiszta vízzel azonnal öblítse le, és forduljon orvoshoz.**

#### Töltők

**Figyelmeztetés! Az Ön töltőjét egy adott feszültségre terveztük. Mindig ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a töltő adattábláján megadott feszültségnek.**

**Figyelmeztetés! Soha ne próbáljon a töltő helyett hagyományos hálózati dugaszt használni.**

- ◆ Black & Decker töltővel csak annak a készüléknek/ szerszámnak az akkumulátorát töltsse, amelyikhez tartozik.  
Más akkumulátorok szétrobbanhatnak, személyi sérülést és anyagi kárt okozva.
- ◆ Soha ne kísérletezzon nem tölthető telepek töltésével.
- ◆ Ha a hálózati kábel sérült, a veszély elkerülése érdekében cseréltesse ki az egyik megbízott Black & Decker szakszervizzel.
- ◆ Vízről óvja a töltőt.
- ◆ Ne bontsa szét.
- ◆ Ne tesztelje mérőműszerrel.
- ◆ Töltéskor a töltőt jól szellőző helyen kell tárolni.

#### Szimbólumok a töltőn

A töltőn a következő szimbólumok láthatók:



A töltő kettős szigetelésű; ezért nincs szükség földelésre. Mindig ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a töltő adattábláján megadott feszültségnek. Soha ne próbáljon a töltő helyett hagyományos hálózati dugaszt használni.  
Ha a hálózati kábel sérült, a veszély elkerülése érdekében azt a gyártóval vagy Black & Decker márkaszervizzel kell cseréltetni.



A töltő csak beltéri használatra alkalmas.



Használat előtt olvassa el a kezelési útmutatót.

## Jellemzők

1. Üzemi kapcsoló
2. Reteszelő gomb
3. Főfogantyú
4. Vágófej
5. Fűrészlap
6. Vágókés-borító
7. Akkumulátor

#### A ábra

8. Töltő
9. Töltéskijelző

## Összeszerelés

**Figyelmeztetés! A szerszám véletlen beindításának megakadályozása végett bizonyosodjon meg arról, hogy az akkumulátort eltávolította a szerszámból, és a vágókés-borító a helyén, a vágókéseken van, mielőtt a következő műveletekhez fogna. Ennek elmulasztása súlyos személyi sérüléshez vezethet.**

#### A vágófej fel- és leszerelése (C ábra)

##### A vágófej felszerelése

- ◆ A fogantyú (3) kapcsolódó végének külsején lévő vájatot igazítsa a vágófej (4) kapcsolódó végének belsejében lévő nyelvhez.
- ◆ Nyomja rá a vágófejet (4) a fogantyúra (3).
- ◆ Csúsztassa a gallért (11) lefelé, majd forgassa az óramutató járásának irányában addig, amíg teljesen be nem szorul.

**Figyelmeztetés! Időnként ellenőrizze, biztonságosan szorosak-e a csatlakozások. A gallér akkor van biztonságosan meghúzva, ha nem látszanak ki a narancsszínű menetek.**

##### A vágófej leszerelése

- ◆ Támassza le a fogantyút (3) a földre, lazítsa ki a gallért (11), majd emelje ki a vágófejet (4).

#### A vágófej szögének beállítása (D ábra)

A vágófej 180°-kal elforgatható és azon belül 5 helyzetben rögzíthető.

**Figyelmeztetés! Viseljen kesztyűt, és a szerszámot az ábrán látható módon tartsa, hogy az ujjai be ne csípődjenek.**

- ◆ Támassza le a fogantyút (3) a földre, csúsztassa a gallért (12) lefelé, majd mozgassa a vágófejet (4) a kívánt helyzetbe. Ellenőrizze, hogy a vágófej bepattant-e a helyére.

#### Az akkumulátor be- és kiserelése (B ábra)

- ◆ Behelyezésnél igazítsa az akkumulátort (7) a szerszám befogadó nyílásához. Csúsztassa be az akkumulátort a tartórekeszbe és addig nyomja, amíg a helyére be nem pattan.
- ◆ Az akkumulátor eltávolításához nyomja meg a kioldó gombot (10), és ezzel egyidejűleg húzza ki az akkumulátort a befogadó nyílásból.

## A szerszám használata

**Figyelmeztetés! Hagyja a készüléket saját tempójában működni. Ne terhelje túl.**

### Az akkumulátor töltése (A ábra)

Az akkumulátort az első használat előtt és minden olyan esetben tölteni kell, amikor nem ad elég teljesítményt olyan munkánál, amelyet ugyanazzal a készülékkel korábban könnyedén el lehetett végezni. Töltés közben az akkumulátor melegekedhet, ami normális jelenség, nem jelent hibát.

**Figyelmeztetés!** Ne töltsé az akkumulátor 10 °C alatti vagy 40 °C feletti külső hőmérsékletnél. Javasolt töltési hőmérséklet: 24 °C körül.

**Tartsa szem előtt: A töltő nem tölti az akkumulátort, ha a cellahőmérséklet kb. 10 °C alatt vagy 40 °C felett van.**

**Ilyenkor hagyja az akkumulátort a töltőben, és az automatikusan tölteni kezd, amint az akkumulátor a megfelelő hőmérsékletre felmelegszik, illetve lehűl.**

- ♦ A töltéshez tegye az akkumulátort (7), a töltőbe (8). Az akkumulátor csak egy irányban illeszthető be a töltőbe. Ne erőltesse. Bizonyosodjon meg arról, hogy az akkumulátor teljes mértékben illeszkedik a töltőbe.
- ♦ Csatlakoztassa a töltőt az elektromos hálózatra, majd kapcsolja be.

A töltéskijelző (9) villogni kezd.

A töltés akkor kész, amikor a töltéskijelző (9) folyamatosan világít. Az akkumulátor korlátlan ideig maradhat a töltőben. A LED világítani kezd, amikor a töltő időnként rátölt az akkumulátorra.

- ♦ A lemerült akkumulátort 1 héten belül töltsé fel. Jelentősen megrövidül az akkumulátor élettartama, ha lemerült állapotban tárolják.

### Az akkumulátor töltőben hagyása

Az akkumulátor korlátlan ideig maradhat a töltőben, miközben a LED határozatlan ideig világít. A töltő frissen és teljesen feltöltött állapotban tartja az akkumulátort.

### Be- és kikapcsolás (E ábra)

Az Ön biztonsága érdekében ez a szerszám kettős kapcsolórendszerrel van felszerelve. Ez a kapcsolórendszer megakadályozza a szerszám véletlen beindulását.

#### Bekapcsolás

- ♦ Nyomja a reteszelő gombot (2) hátrafelé a hüvelykujjával, és ezzel egyidejűleg nyomja le az üzemi kapcsolót (1).
- ♦ Engedje el a reteszelő gombot (2).

#### Kikapcsolás

- ♦ Engedje el az üzemi kapcsolót (1).

**Figyelmeztetés!** Soha ne próbálja a kapcsolót bekapcsolt helyzetben reteszelni.

## Javaslatok a szerszám optimális használatához

- ♦ Felülről kezdje a sövény nyírását. Enyhén döntse meg a szerszámot (a vágás vonalához képest max. 15°-kal), hogy a vágóél hegye kissé a sövény felé mutasson (F1 ábra). A kések így hatékonyabban fognak vágni. Tartsa a szerszámot a kívánt szögben, és mozgassa egyenletesen a vágási vonal mentén. A kétoldalas késnek köszönhetően bármely irányban vághat a szerszámmal.
- ♦ A tökéletesen egyenes vágási vonal eléréséhez feszítsen ki egy zsinórt a sövény hossza mentén a kívánt magasságban. Használja a zsinórt vezetővonalként úgy, hogy közvetlenül felette vág.
- ♦ A síkfelület megtartásához, vágjon felfelé a növekedési iránynak megfelelően. A fiatalabb hajtások kibújhatnak, ha a kés lefelé vág, így a sövény ezeken a helyeken elvékonyodhat (F2 ábra).
- ♦ Ügyeljen arra, hogy idegen tárgyakhoz ne érjen a készülék. Különösképpen a kemény tárgyakat (pl. fémhuzal, kerítés) kerülje, mert ezek tönkreteszhetik a vágókéseket.
- ♦ Rendszeresen olajozza a késeket.

### Útmutató a sövényvágáshoz (Egyesült Királyság és Írország)

- ♦ A lombhullató (minden évben új leveleket hajtó) sövényeket és bokrokat júniusban és októberben nyírja.
- ♦ Az örökzöldeket áprilisban és augusztusban nyírja.
- ♦ A túlevelű és más gyorsan növekvő bokrokat május és október között hathetente nyírja.

### Útmutató a sövényvágáshoz (Ausztrália és Új-Zéland)

- ♦ A lombhullató (minden évben új leveleket hajtó) sövényeket és bokrokat decemberben és márciusban nyírja.
- ♦ Az örökzöldeket szeptemberben és februárban nyírja.
- ♦ A túlevelű és más gyorsan növekvő bokrokat október és március között hathetente nyírja.

## Tisztítás, karbantartás és tárolás

Az Ön Black & Decker szerszámát minimális karbantartás melletti hosszú távú használatra terveztük.

A készülék folyamatosan kielégítő működése függ a gondos ápolástól és a rendszeres tisztítástól is.

Az Ön töltőkészüléke a rendszeres tisztításon kívül más karbantartást nem igényel.

**Figyelmeztetés!** Mielőtt bármilyen karbantartási műveletbe kezdene, vegye ki a szerszámból az akkumulátort. Tisztítás előtt áramtalanítsa a töltőt.

### Használat után és eltárolás előtt

- ♦ Használat után gondosan tisztítsa meg a vágókéseket. Tisztítás után a rozsdásodás megelőzése céljából kenjen egy réteg könnyű gépolajat a vágókésekre.
- ♦ Puha kefével vagy száraz törölkendővel rendszeresen tisztítsa meg a gép szellőzőnyílásait.

- ♦ A motorburkolatot nedves ronggyal rendszeresen tisztítsa meg.  
Ne használjon súroló hatású vagy oldószer alapú tisztítószer.
- ♦ Használat előtt és után ellenőrizze, nincs-e törmelék a kapcsolóknál.

### Tárolás

Ha a szerszámot több hónapon keresztül nem használja, ideális, ha az akkumulátort a töltőre csatlakoztatva hagyja.

Minden más esetben a következőket tegye:

- ♦ Teljesen tölts fel az akkumulátort.
- ♦ Vegye ki az akkumulátort a szerszámból.
- ♦ A szerszámot és az akkumulátort biztonságos, száraz helyen tárolja.  
A tárolási hőmérsékletnek mindig +5 és +40°C között kell lennie. Vízszintes felületre helyezze az akkumulátort.
- ♦ Ha a szerszámot huzamosabb idejű tárolás után használja, ismét tölts fel teljesen az akkumulátort.

### Hibaelhárítás

Ha a szerszám nem működik megfelelően, ellenőrizze a következőket:

| Hibajelenség                 | Lehetséges ok                               | Teendő                                            |
|------------------------------|---------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| A szerszám nem indul be.     | Az akkumulátor nem jól van behelyezve.      | Ellenőrizze az akkumulátor behelyezését.          |
|                              | Az akkumulátor lemerült.                    | Tegyen be egy (teljesen) feltöltött akkumulátort. |
|                              | A reteszelő gombot nem működtette.          | Tartsa be az indítási eljárást.                   |
|                              | A pólusoknál nem elég szoros a csatlakozás. | Ellenőrizze a csatlakozásokat.                    |
| Az akkumulátor nem töltődik. | Az akkumulátor nem jól van behelyezve.      | Ellenőrizze az akkumulátor behelyezését.          |

### Környezetvédelem



Elkülönítve gyűjtendő. A terméket a rendes háztartási hulladéktól elkülönítve kell leselejtezni.

Egy napon, mikor készüléke eléri technikai élettartamának végét, vagy nincs további szüksége rá, gondoljon a környezetvédelemre. A terméket a normál háztartási hulladéktól elkülönítve kell megsemmisíteni.



Az elhasznált termékek és csomagolásuk elkülönített kezelése lehetővé teszi anyagaik újrahasznosítását és újbóli felhasználását. Újrahasznosított vagy újra feldolgozott anyagok segítségével a környezetszeny-

yezés, illetve a nyersanyagok iránti igény nagymértékben csökkenthető.

A helyi előírások rendelkezhetnek az elektromos készülékek háztartási hulladéktól elkülönített begyűjtéséről helyhatósági hulladéklerakó helyeken vagy a kereskedők által új termék megvásárlásakor.

A Black & Decker lehetőséget biztosít a Black & Decker termékek gyűjtésére és újrafeldolgozására, amint azok elérték élettartamuk végét. Ez a szolgáltatás ingyenes. Ha igénybe veszi, kérjük, juttassa el készülékét az egyik megbízott márkaszervizbe, amelyről a Magyarországi Képviseletnél érdeklődhethet.

Az Önhöz legközelebbi márkaszerviz címét a helyi Black & Decker képviselőtől vagy ebből a kézikönyvből tudhatja meg. Emellett a hivatalos Black & Decker szervizek listája, illetve eladás utáni szolgáltatásaink és ezek elérhetőségének részletes ismertetése a következő honlapon érhető el: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

### Akkumulátorok



Az akkumulátorokat hasznos élettartamuk végén a környezetvédelmi előírások betartásával semmisítse meg:

- ♦ Ne zárja rövidre az akkumulátor pólusait.
- ♦ Az akkumulátor(oka)t ne dobja tűzbe, mert azzal robbanást vagy személyi sérülést okozhat.
- ♦ Merítse le teljesen az akkumulátort, majd vegye ki a szerszámból.
- ♦ Az akkumulátorok újrahasznosíthatók. Az akkumulátor(oka)t megfelelő csomagolásba helyezze, hogy a pólusai(k) között ne keletkezessen rövidzárlat. Juttassa el őket az egyik márkaszervizbe vagy a helyi hulladékhasznosító telepre.

### Műszaki adatok

| GTC1843L20 H1             |                   |       |
|---------------------------|-------------------|-------|
| Felvett feszültség        | Vdc               | 18    |
| Üresjárat fordulatszám    | min <sup>-1</sup> | 1 400 |
| Vágókés hossza            | cm                | 43    |
| Fogköz                    | mm                | 12    |
| Késcs                     | s                 | < 1,0 |
| Súly (akkumulátor nélkül) | kg                | 3,2   |

| Akkumulátor BL2018        |     |          |
|---------------------------|-----|----------|
| Feszültség                | Vdc | 18       |
| Tárkapacitás              | Ah  | 2,0      |
| Típus                     |     | Li-ion   |
| Töltő 905902** 1-es TÍPUS |     |          |
| Felvett feszültség        | Vac | 100/-240 |
| Kimenő feszültség         | Vdc | 8/-20    |
| Leadott áramerősség       | mA  | 400      |

Hangnyomásszint az EN60745 szabvány szerint:  
Hangnyomás ( $L_{pA}$ ) 82 dB(A), toleranciafaktor (K) 3 dB(A)

Hangteljesítmény ( $L_{WA}$ ) 93 dB(A), toleranciafaktor (K) 3 dB(A)

Súlyozott effektív rezgésgyorsulás összértéke (triax vektorösszeg) az EN 60745 szabvány szerint:

Súlyozott effektív rezgésgyorsulási érték ( $a_h$ ) 1,1 m/s<sup>2</sup>, toleranciafaktor (K) 1,5 m/s<sup>2</sup>

## CE megfelelési nyilatkozat

GÉPEKRE VONATKOZÓ IRÁNYELV



GTC1843L20

A Black & Decker kijelenti, hogy a „Műszaki adatok” című fejezetben ismertetett termékek megfelelnek a következő irányelveknek és szabványoknak:

2006/42/EK, EN60745-1, EN60745-2-15

2000/14/EK, Sövényvágó, 1400 min<sup>-1</sup>, V. melléklet

$L_{WA}$  (mért hangteljesítmény) 93 dB(A)

Bizonytalanság (K) 3 dB(A)

$L_{WA}$  (garantált hangteljesítmény) 95 dB(A)

Bizonytalanság (K) 3 dB(A)

Ezek a termékek a 2004/108/EK és a 2011/65/EU irányelveknek is megfelelnek. További tájékoztatásért forduljon a Black & Decker vállalathoz a következőkben megadott vagy a kézikönyv végén megtalálható elérhetőségeken. Az aláírás tulajdonosa a műszaki adatok összeállításáért felelős személy; nyilatkozatát a Black & Decker vállalat nevében adja.

Kevin Hewitt

Alelnök, Global Engineering

Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,

Berkshire, SL1 3YD

Egyesült Királyság

28-02-2014

Az Önhöz legközelebb eső hivatalos márkaszervizt a kézikönyvben megadott helyi Black & Decker képviselő segítségével érheti el. Alternatív megoldásként a szerződött Black & Decker szervizek listája, illetve az eladásutáni szolgáltatásaink és ezek elérhetőségének részletes ismertetése a következő internetes címen érhető el: **www.2helpU.com**.

Kérjük, látogassa meg a **www.blackanddecker.hu** weboldalunkat, hogy regisztrálja az új Black & Decker termékét, ill. hogy megismerje az új termékeinkkel és egyedi ajánlatainkkal kapcsolatos legújabb híreinket. A Black & Decker márkával és termék-választékunkkal kapcsolatos további tájékoztatást a **www.blackanddecker.hu** internetes címen találhat.

# BLACK & DECKER JÓTÁLLÁSI JEGY ÉS JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK

Gratulálunk Önnek ennek az értékes Black & Decker készülék megvásárlásához.

Azon termékeinkre, amelyet fogyasztói szerződés keretében háztartási, hobby célra vásárolnak **24 hónap jótállást vállalunk.**

## A termék iparszerű használatra nem alkalmas!

A jótállás a fogyasztó jogszabályból eredő jogait nem érinti.

- 1) A Stanley Black & Decker Hungary Kft. a jótállás, kellék- és termékszavatosság keretében végzett javításokat vagy a termék kicserélését 19/2014. (IV.29.) NGM rendelet és a 151/2003. (IX.22.) Kormányrendelet szerint végzi a jótállási idő, illetve a kellék- és termékszavatossági jogok érvényesíthetőségének teljes időtartama alatt.

- a) A fogyasztó jótállási igényét a jótállási jeggyel érvényesítheti, ezért kérjük azt őrizze meg.
- b) Vásárláskor a forgalmazónak (kereskedőnek) a jótállási jegyen fel kell tüntetnie a fogyasztási cikk azonosításra alkalmas megnevezését, típusát, gyártási számát, továbbá – amennyiben van ilyen – azonosításra alkalmas részeinek meghatározását, illetve a fogyasztó részére történő átadásának időpontját. A jótállási jegyet a forgalmazó (kereskedő) nevében eljáró személynek alá kell írnia és a kereskedés azonosítására alkalmas tartalmú (minimum cégnév, üzlet címe) bélyegzővel olvashatóan le kell bélyegezni. Kérjük, kísérelje figyelemmel a jótállási jegy megfelelő érvényesítését, mivel a kijelölt szervizeknél a jótállási igény csak érvényes jótállási jeggyel érvényesíthető. Amennyiben a jótállási jegy szabálytalanul került kiállításra, jótállási igényével kérjük forduljon a terméket az Ön részére értékesítő partnerünkhöz (kereskedőhöz). A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a fogyasztó rendelkezésére bocsátás elmaradása nem érinti a jótállási érvényességét. Kérjük, hogy a jótállási jegyen kívül a nyugtát vagy számlát is szíveskedjen megőrizni a gyorsabb és hatékonyabb ügyintézés érdekében, mert a szerződés megkötése az ellenérték megfizetését igazoló bizonylattal is bizonyítható.

- c) Elvesztett jótállási jegyet csak a fogyasztói szerződés létrejöttét igazoló nyugta vagy számla ellenében tudunk pótolni!

## 2) Nem terjed ki a jótállás:

- a) amennyiben a hiba oka rendeltetésellenes, illetve a mellékelt magyar nyelvű használati kezelési útmutatóban foglaltaktól eltérő használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb a vásárlás után a fogyasztó érdekkörében keletkezett ok miatt következik be;
- b) amennyiben a terméket iparszerű (professzionális) célokra használták, kölcsönzési szolgáltatás nyújtásához használták fel (nem fogyasztói szerződés);
- c) azon alkatrészekre, amelyek esetében a meghibásodás a jótállási időn belüli rendeltetészerű használat mellett az alkatrészek természetes elhasználódása, kopása miatt következett be (így különösen: fűrészlánc, fűrészlap, gyalukés, meghatószíj, csapágyak, szénkefe, csillagkerék);
- d) a készülék túlterhelése miatt jelentkező hibákra, amelyek a hajtómű meghibásodásához, vagy egyéb ebből adódó károkhoz vezetnek;
- e) a termék nem hivatalos szervizben történt javításából eredő hibákra;
- f) az olyan károsodásokra, amelyek nem eredeti Black & Decker kiegészítő készülékek és tartozékok használatából adódnak **amennyiben a szakszerviz bizonyítja, hogy a hiba a fenti okok valamelyikére vezethető vissza.**

- 3) A fogyasztó a kijavítás vagy csere iránti igényét a jótállási időn belül a kereskedőnél, illetve kijavítás iránti igényét a jótállási jegyen feltüntetett javítószolgálatnál is érvényesítheti.

Termékszavatossági igényét kérjük a jótállási jegyen feltüntetett gyártónak vagy forgalmazónak szíveskedjen bejelenteni.

- a) Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudta rendeltetészerűen használni.
- b) A terméknek a kicseréléssel vagy kijavítással érintett részére a jótállási idő újból kezdődik.
- c) Ha a fogyasztási cikk a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül meghibásodik, a fogyasztó ezen időtartamon belül kérheti annak kicserélését feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetészerű használatot akadályozza. A hiba fennállásának, vagy a rendeltetészerű használatot akadályozó mérték megállapításához a kereskedő kérheti a szakszerviz közreműködését.
- d) Amennyiben a jótállási igény bejelentését követően a kereskedő az igény teljesíthetőségéről azonnal nem tud nyilatkozni, úgy öt munkanapon belül kell értesítenie a fogyasztót az álláspontjáról.
- e) Ha a kijavítás vagy a csere nem lehetséges, a fogyasztó választása szerint műszakilag és értékében hasonló készülék kerül felajánlásra, vagy a vételár arányos leszállítására kerül sor, avagy visszafizetésre kerül a vételár.
- f) A termék hibája miatt a fogyasztó a forgalmazótól is követelheti a hiba kijavítását vagy a termék kicserélését a forgalomba hozataltól számított két év elteltéig (termékszavatosság).
- 4) A jótállás alapján történő javítás során a forgalmazónak, illetve a javítószolgálatnak (kereskedőnek) törekednie kell arra, hogy a kijavítást legfeljebb 15 napon belül megfelelő minőségben elvégezze, elvégeztesse.

A jótállás keretébe tartozó kijavítás vagy csere esetén a forgalmazó, illetve a javítószolgálat a jótállási jegyen köteles feltüntetni:

- a kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra történő átvétel időpontját,
- a hiba okát és a kijavítás módját;
- a termékfogyasztó részére történő visszaadásának időpontját,
- a kicserélés tényét és időpontját.

A termék meghibásodása esetén a fogyasztót az alábbi jogok illetik meg:

Elsősorban - választása szerint - kijavítást vagy kicserélést követelhet. A csereigény akkor megalapozott, ha a termék a fogyasztónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül, megfelelő minőségben és ésszerű határidőn belül, értékcsökkenés nélkül nem javítható ki, vagy nem kerül kijavításra.

Ha az előírt módon történő kijavításra, illetve kicserélésre vonatkozó kötelezettségének a forgalmazó nem tud eleget tenni, a fogyasztó – választása szerint – a vételár arányos leszállítását igényelheti, a hibát a forgalmazó költségére maga kijavíttathatja, vagy elállhat a szerződéstől (a hibás áru visszaszolgáltatásával egyidejűleg kérheti a nyugtán vagy számlán feltüntetett bruttó vételár visszatérítését). Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye!

Kérjük, hogy a hiba felfedezését követő legrövidebb időn belül szíveskedjen azt a szervizben vagy a forgalmazónál bejelenteni. A kijavítást vagy kicserélést - a dolog tulajdonságaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel - megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve kell elvégezni.

Gyártó:

Black & Decker Europe,  
210 Bath Road, Slough,  
Berkshire, SL13YD,  
Egyesült Királyság

Forgalmazó:

Stanley Black & Decker Hungary Kft  
1016. Budapest,  
Mészáros u. 58/B

**Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti!**

**Kereskedő által a vásárlással egyidejűleg kitöltendő**

Kereskedő neve és címe:

A fogyasztási cikk megnevezése: .....

Típusa: .....

Gyártási száma: .....

Szerződés kötés és a termék fogyasztó részére történő átadásának dátuma: .....

..... P.H.

aláírás

**Kereskedő által kitöltendő kicserélés esetén**

A fogyasztó a hibás terméket valamennyi tartozékával átadta.

A kicserélés időpontja: ..... P.H.  
aláírás

A hibátlan terméket átvettem.

A kicserélt új termék átvételének időpontja: .....  
.....**fogyasztó aláírása****Kijavítás esetén a szerviz tölti ki:****1. javítás**

A kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja:

A bejelentett hiba oka és a kijavítás módja:

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos:  
igen / nem (aláhúzással jelölendő)

..... P.H.

aláírás

**3. javítás**

A kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja:

A bejelentett hiba oka és a kijavítás módja:

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos:  
igen / nem (aláhúzással jelölendő)

..... P.H.

aláírás

**2. javítás**

A kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja:

A bejelentett hiba oka és a kijavítás módja:

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos:  
igen / nem (aláhúzással jelölendő)

..... P.H.

aláírás

**4. javítás**

A kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja:

A bejelentett hiba oka és a kijavítás módja:

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos:  
igen / nem (aláhúzással jelölendő)

..... P.H.

aláírás

## Stanley Black & Decker Hungary Kft

|              |                                  |                                 |                                 |
|--------------|----------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|
| <b>Iroda</b> | <b>1016 Bp. Mészáros u 58/b.</b> | <b>Tel.</b><br><b>214-05-61</b> | <b>Fax.</b><br><b>214-69-35</b> |
|--------------|----------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|

### Központi Márkaszerviz

#### Elérhetőség

ROTEL Kft. Márkaszerviz **1163 Bp. (Sashalom) Thököly út 17.**

INOX Kereskedelmi  
és Szolgáltató Kft.

**Szolnoki út 27-29.**  
**6000 Kecskemét**

#### Tel/fax

403-22-60, 404-00-14,  
403-65-33  
+36 30 370 7033

[service@rotelkft.hu](mailto:service@rotelkft.hu)  
[www.rotelkft.hu](http://www.rotelkft.hu)  
[szerviz@inox.hu](mailto:szerviz@inox.hu)  
[www.inox.hu/](http://www.inox.hu/)



**CZ**

**ZÁRUČNÍ LIST**

**PL**

**KARTA GWARANCYJNA**

**H**

**JÓTÁLLÁSI JEGY**

**SK**

**ZÁRUČNÝ LIST**



**BLACK &  
DECKER®**

**CZ**

měsíců

**H**

hónap

**24**

**PL**

miesiące

**SK**

mesiacov

|           |               |                  |                             |
|-----------|---------------|------------------|-----------------------------|
|           |               |                  |                             |
| <b>CZ</b> | Výrobní kód   | Datum prodeje    | Razítko prodejny<br>Podpis  |
| <b>H</b>  | Gyári szám    | A vásárlás napja | Pecsét helye<br>Aláírás     |
| <b>PL</b> | Numer seryjny | Data sprzedaży   | Stempel<br>Podpis           |
| <b>SK</b> | Číslo série   | Dátum predaja    | Pečiatka predajne<br>Podpis |
|           |               |                  |                             |
|           |               |                  |                             |
|           |               |                  |                             |
|           |               |                  |                             |

CZ

Adresy servisu  
Band Servis  
Klásterského 2  
CZ-140 00 Praha 4  
Tel.: 00420 244 403 247  
Fax: 00420 241 770 167

Band Servis  
K Pasekám 4440  
CZ-76001 Zlín  
Tel.: 00420 577 008 550,1  
Fax: 00420 577 008 559  
<http://www.bandservis.cz>

H

Black & Decker Központi  
Garanciális-és Márkaszerviz  
1163 Budapest  
(Sashalom) Thököly út 17.  
Tel.: 403-2260  
Fax: 404-0014  
[www.rotelkft.hu](http://www.rotelkft.hu)

INOX Trading and  
Manufacturing LLC  
Szolnoki út 27-29.  
6000 Kecskemét  
Tel.: +36 30 370 7033  
e-mail: [szerviz@inox.hu](mailto:szerviz@inox.hu)  
[www.inox.hu/](http://www.inox.hu/)

PL

Adres serwisu centralnego  
ERPATECH  
ul. Bakaliowa 26  
05-080 Mościska  
Tel.: 022-8620808  
Fax: 022-8620809

SK

Adresa servisu  
Band Servis  
Paulínska ul. 22  
SK-91701 Trnava  
Tel.: 00421 335 511 063  
Fax: 00421 335 512 624

|                                       |                        |                                  |                  |                          |                     |                    |
|---------------------------------------|------------------------|----------------------------------|------------------|--------------------------|---------------------|--------------------|
| CZ Dokumentace záruční opravy         |                        | PL Przebieg napraw gwarancyjnych |                  |                          |                     |                    |
| H A garanciális javítás dokumentálása |                        | SK Záznamy o záručných opravách  |                  |                          |                     |                    |
| CZ                                    | Číslo                  | Datum příjmu                     | Datum zakázky    | Číslo zakázky            | Závada              | Razítko<br>Podpis  |
| H                                     | Sorszám                | Bejelentés időpontja             | Javítási időpont | Javítási<br>munkalapszám | Hiba jelleg<br>oka  | Pecset<br>Aláírás  |
|                                       | Jótállás új határideje |                                  |                  |                          |                     |                    |
| PL                                    | Nr.                    | Data zgłoszenia                  | Data naprawy     | Nr. zlecenia             | Przebieg<br>naprawy | Stempel<br>Podpis  |
| SK                                    | Číslo<br>dodávky       | Dátum nahlásenia                 | Dátum opravy     | Číslo<br>objednávky      | Popis<br>poruchy    | Pečiatka<br>Podpis |
|                                       |                        |                                  |                  |                          |                     |                    |
|                                       |                        |                                  |                  |                          |                     |                    |
|                                       |                        |                                  |                  |                          |                     |                    |
|                                       |                        |                                  |                  |                          |                     |                    |
|                                       |                        |                                  |                  |                          |                     |                    |
|                                       |                        |                                  |                  |                          |                     |                    |
|                                       |                        |                                  |                  |                          |                     |                    |